

Η ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΔΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΦΗΒΟΥΣ ΚΑΙ ΝΕΑΝΙΔΑΣ

Συνιστάμενον υπό του Υπουργείου της Παιδείας ως το κατ' εσχάτην παιδικόν περιοδικόν σύγγραμμα, αληθείς παρασχόν εις την χώραν ημών ύψιστάς και υπό του Οικουμενικόν Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως ως ανάγνωσμα άριστον και χρησιμώτατον εις τους παίδας.

<p>ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ.</p> <p>Ἐσωτερικοῦ :</p> <p>Ἔτησία . . . 3ρ. 3,— Ἐξάμηνος . . . 4,50 Τετμήνιος . . . 2,50</p> <p>Ἐξωτερικοῦ :</p> <p>Ἔτησία φρ. 2ρ. 10,— Ἐξάμηνος . . . 5,50 Τετμήνιος . . . 3,—</p> <p>Αἱ συνδρομαὶ ἄρχονται τὴν 1ην ἐπιπέτου μηνός.</p>	<p>ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ</p> <p>ΙΔΡΥΘΗ Τῆ 1879</p> <p>ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΤΗΣ</p> <p>ΝΙΚΟΛΑΟΣ Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ</p>	<p>ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ</p> <p>Ἐσωτερικοῦ λεπ. 20. Ἐξωτερικοῦ φρ. χρ. 0,20</p> <p>Φύλλα προσηγορευμένων ἐτών, Α' καὶ Β' περιόδου τιμῶνται ἕκαστον λεπ. 26 (φρ. 0,25).</p> <p>ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ</p> <p>Ὁδὸς Ἐβριπίδων δε. 38, παρὰ τὸ Βασιλειον.</p>
--	--	---

Περίοδος Β'. — Τόμος 14ος Ἐν Ἀθήναις, 27 Ὀκτωβρίου 1907 Ἔτος 29ον. — Ἀριθ. 48

ΤΑ ΔΙΔΥΜΑ ΤΟΥ ΤΡΑΝΣΒΑΛ

(ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΥΠΟ PAUL ROLAND)

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΒ'.

Ἡ καλιὰ τοῦ Γυλός. — Ἄλλα ἔργα τοῦ Ἀρχοντος τοῦ Πυρός. — Μεγαλοφύια καὶ ταπεινά θύματα. — Πῶς ἐπίταξαν σὺν ἀέρα τὰ Δίδυμα. — Εἰς τὴν γέφυραν τοῦ Ζαμβέλη. — Ὁ ἄμιρος σοφός. — Ἡ ἐκδίκασις τοῦ Πυρός.

Διὰ τὰ ἐπιστρέφουν πρὸς τὴν κατοικίαν, ὁ Βόρις Βολκῶφ ᾠδήγησε τοὺς ξένους του ἀπὸ ἑνα ἄλλον δρόμον διὰ μέσου τῶν κήπων . . .

— Ἰδοὺ, εἶπε, τὸ μέρος διου κλείω τὸν Γύπα.

Καὶ εἶδεξε ἐν εὐρύχωρον περίπτερον, κτισμένον ἐκεῖ πλησίον.

— Δὲν θὰ ἴμορῶσωμε νὰ τὸν ἰδοῦμε ; ἠρώτησεν ὁ κ. Ζουανί.

— Εἶνε λιγάνι ἀργὰ τώρα, νὰ τὸ ἀναβάλωμεν δι' αὐρίον, ἂν θέλετε.

— Καὶ πῶς, ἠρώτησε πάλιν ὁ κ. Ζουανί, ἠμπορεῖ τὸ ἀεροπλοῖόν σας καὶ μπαίνει μέσα εἰς αὐτὸ τὸ σπιτάκι, ὅπου δὲν βλέπω παρὰ μιά μικρὴ πόρτα μόνον.

— Ἀνοίγοκλείει ἡ στέγη εὐκολώτατα . . . νά, ἔτσι.

Οἱ περιπατηταὶ μας εἶχαν φθάσει εἰς τὸ κατώφλι τοῦ περιπτέρου. Ὁ Βόρις Βολκῶφ ἔσυρε μίαν λαβὴν ἀπὸ ἐλεφαντοκόκκαλο, ἡ ὁποία ἦτο κρεμασμένη εἰς τὴν ἄκραν μιᾶς ἀλυσίδας ἀπὸ γαλβανισμένον χάλυδα, ποὺ κατέβαινε ἀπὸ τὴν ὀρθογώνιον μεταλλίνην στέγην. Ἐν τῷ ἄμα ἡ στέγη ἐχωρίσθη εἰς δύο τεμάχια, τὰ ὁποία ἐσηκώθησαν ὀλόβρα δεξιὰ καὶ ἀριστερά, καὶ δὲν ἔμεινε πλέον ἄλλο στέγασμα εἰς τὸ κτίριον παρὰ ὁ θόλος τοῦ οὐρανοῦ.

— Ὅτι ἀπλοῦστατον, ἀλλὰ καὶ εὐφύεστατον συγχρόνως! — εἶπεν ὁ κ. Ζουανί.

— Ὁ χειρισμὸς τοῦ Γυλός εἶνε ἐπίσης ἐλάχιστα πολὺπλοκος, εἶπεν ὁ Ἀρχων τοῦ Πυρός, σύρων δευτέραν λαβὴν,

ἡ ὁποία ἔκαμε τὴν στέγην νὰ πῆσῃ καὶ νὰ κλείσῃ ἕνα παιδάκι θὰ ἠμποροῦσε νὰ τὸν ὀδηγήσῃ, ἅμα ἅπασι μάρτη τί σημαίνουν τὰ σημεῖα ποὺ εἶνε χαραγμένα εἰς τὰ δέκα κομβία, τὰ ὁποία συγκοινωνοῦν με τὸν ἠλεκτροκινητήρα του, καὶ τὰ ὁποία ἀρκεῖ κανεὶς νὰ πῆσῃ, ἀναλόγως τῆς διεθύνσεως ποὺ θέλει νὰ πάρῃ, πρὸς βορρᾶν, πρὸς νότον, πρὸς ἀνατολὰς ἢ δυσμὰς, ἐπάνω ἢ κάτω, καὶ ἀναλόγως τῆς ταχύτητος ποὺ χρειάζεταιται.

— Καὶ δὲν εἶς συνέβη ποτὲ κατένα δυστύχημα;

— Οὔτε μίαν φοράν. Ὁ Γύψ με ὑπηρετεῖ ὀκτώ χρόνια τώρα καὶ τίποτε δὲν ἔχασε ἀπὸ τὰ χαρίσματά του. Δὲν πιστεύω νὰ δύναται νὰ τελειοποιηθῇ τὸ σύστημά του.

— Καὶ διατί δὲν ἀνακοινώετε εἰς ὄλον τὸν κόσμον μίαν τόσο θαυμαστήν ἀνακάλυψιν;

— Ὁ Ἀρχων τοῦ Πυρός ἔσεισε τὴν κεφαλὴν.

— Ὁ κόσμος δὲν εἶνε τίποτε δι' ἐμέ, καὶ περιορίζεται εἰς τὴν κόρην μου καὶ εἰς τὴν ἐπιστήμη. Εἶμαι ἄπατρις ἐγὼ ἢ πατρίς μου με ἀπρηνήθη, τὴν ἀπαρνοῦμαι κ' ἐγὼ καὶ μολοντό ἀπὸ πολλοῦ ἔχουν πεισθῇ ἐκεῖ κάτω ὅτι δὲν εἶχα καμμίαν συμμετοχὴν εἰς τὴν συνομωσίαν, εἰς τὴν ὁποίαν μ' ἐνοχοποίησαν, ἀρνοῦμαι νὰ δεχθῶ χάριν δι' ἐγκλημα ἀνύπαρκτον. Ἀγαπῶ τὴν ἐπιστήμη χάριν τῆς ἐπιστήμης, χάριν

τοῦ ἔκτου μου, καὶ αὐτὸ μού ἀρκεῖ. Ἡ δόξα, τὸ δημόσιον καλόν, εἶνε δι' ἐμέ λόγια χωρὶς ἔννοιαν, τὸ μυστικόν μου θ' ἀποθάνῃ μαζί μου.

— Δὲν φοβεῖσθε, εἶπεν ὁ θεῖος Κόναν με κάποιον δισταγμόν, μήπως ἐγὼ, ὁ ἀεροναύτης, ὁ ἀρρωσιωμένος ὀλοφύχως εἰς τὴν μελέτην τῶν ἀεροπλοίων, χρησιμοποίησω κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν μου εἰς τὴν Γαλλίαν, τὰς ἀνακαλύψεις ποὺ



θὰ μοῦ φανερώσετε σῆς, καὶ μήπως προσπαθήσω νὰ ἐφαρμόσω τὰς τελειοποιήσεις σας εἰς τὸ ἀεροπλοῖον, τὸ ὁποῖον ἡ ἀνάγκη μου ἀπὸ τὸ Παρίσι μ' ἔκαμε ν' τὸ ἀφίσω ἡμιτελές;

Ὁ Βόρις Βολκῶφ ἐχαμογέλασε.

— Δὲν τὸ φοβοῦμαι, κύριε Ζουανί, διότι εἶσθε ἐντιμὸς ἄνθρωπος, καὶ δὲν θὰ μελετήσετε τὴν κατασκευὴν καὶ τὸν μηχανισμόν τοῦ Γυλός παρὰ μετὴν ὑποχρέωσιν νὰ ἐγκαταλείψετε

πλέον τὰς ἐπιστημονικὰς σας ἐργασίας.

— Αὐτὸ εἶνε ἀδύνατον, εἶπεν ὁ θεῖος Κόναν, σέλιον ἤρέμα τὴν κεφαλὴν. Ἄν ὑπάρχουν ἄπειροι βαθμοὶ διαφορᾶς μεταξὺ τῆς ἐπιστήμης σας καὶ τῆς ἰδικῆς μας, μεταξὺ τῆς μεγαλοφυΐας σας καὶ τῆς ταπεινῆς μου τέχνης, δὲν ὑπάρχει ἔμως καμμία διαφορὰ μεταξὺ τῆς ἀγάπης καὶ τῶν δύο μας πρὸς τὰς εὑρεσεις. . . Τὸ παραδέχομαι, δὲν θὰ ἰδῶ τὸν Γυλὸν

